



20

Vlna obnovy pre Európu aj Slovensko

EK predstavila iniciatívu Vlna obnovy. Jej cieľom je v nasledujúcich desiatich rokoch minimálne zdvojnásobiť tempo obnovy budov v EÚ a zabezpečiť, aby renovácie viedli k vyššej energetickej hospodárnosti a efektívnosti využívania zdrojov.



30

Energetická trieda A0

Čo všetko je nutné brať do úvahy? Nad čím je potrebné sa zamyslieť, aby sa nová legislatíva stala skutočne prínosom? Pokúsili sme sa zamerať sa na základné aspekty výstavby nulových domov a priniesť pohľady tých najviac zainteresovaných.



34

Budeme na Slovensku využívať systémy s upravenou sivou vodou?

Od novembra 2018 platí na Slovensku norma STN EN 16941 Miestne systémy na úžitkovú vodu. Dosať bola v platnosti iba jej prvá časť preložená aj do slovenského jazyka, začiatkom roka 2021 vstupuje do platnosti aj jej druhá časť.

TZB HAUSTECHNIK 1/2021

Vedecko-odborný recenzovaný časopis z oblasti TZB a techniky prostredia

Ročník: XXIX.

Vychádza: 5x ročne

Vyšlo: 26. 3. 2021

Cena: 2,29 €

Vydáva: JAGA GROUP, s. r. o.

Imricha Karvaša 2, 811 07 Bratislava 15, IČO 35 705 779
tel.: 02/ 50 200 200, www.casopisztzb.sk

Redakcia: Ing. Silvia Friedlová
tel.: 02/ 50 200 233, silvia.friedlova@jaga.sk

Medzinárodná redakčná rada: prof. Ing. Dušan Petráš, PhD.,
Stavebná fakulta STU, Bratislava, predseda redakčnej rady
prof. Ing. Karel Kabele, CSc., Stavebná fakulta ČVUT, Praha
doc. Ing. Otilia Lulkovičová, PhD., Stavebná fakulta STU, Bratislava
prof. Ing. Alfonz Smola, PhD., FEI STU, Bratislava
doc. Ing. Jana Peráčková, PhD., Stavebná fakulta STU, Bratislava
Ing. Ladislav Piřšel, PhD., Slovenská rada pre zelené budovy
Ing. Stanislav Števo, PhD., Fakulta elektrotechniky a informatiky
a Stavebná fakulta STU, Bratislava
Ing. Daniel Čurka, PhD., ENGIE Services

Produkcia: Simona Kecková
tel.: 02/50 200 223, simona.keckova@jaga.sk

Inzercia: Veronika Uhrínová – produktová manažérka,
0902 982 999, veronika.uhrinova@jaga.sk
Ludmila Prekalová, 0903 592 378, ludmila.prekalova@jaga.sk
Robert Hošťák, 0903 516 151, robert.hostak@jaga.sk
Katarína Lipovská, 0903 288 511, katarina.lipovska@jaga.sk
Jaroslava Omastová, 0903 245 665, jaroslava.omastova@jaga.sk
Juraj Vilkovský, 0903 246 321, juraj.vilkovsky@jaga.sk
Alena Pridalová, alena.pridalova@jaga.sk, 0903 516 151

Jazyková úprava: Peter Gažo

Grafická úprava a skeny: Katarína Suchá – MO'T
Tlač: Neografia, a. s.

Predplatné v SR: JAGA GROUP, s. r. o., Lamačská cesta 45,
841 03 Bratislava, tel.: 02/ 50 200 283, predplatne@jaga.sk

Kopírovanie alebo rozširovanie ktorejkoľvek časti časopisu sa
povoľuje výhradne so súhlasom vydavateľa. Články nemusia
prezentovať stanovisko redakcie. Vydavateľstvo nemá právnu
zodpovednosť za obsah inzercie a advertoriálov.

Vedecko-odborný časopis odporúčaný Slovenskou
komorou stavebných inžinierov



Spoločnosť JAGA GROUP používa redakčný systém
s digitálnym archívom NAXOS ARCHIVE 2010 a obchodný systém
CONTRACT FOR MEDIA 2010 od spoločnosti
MEDIA SOLUTIONS. www.media-sol.com



Registrácia MK SR: EV 369/08

ISSN 1210-356X

Foto na titulnej strane: iStock.com

Ďalšie číslo vyjde 7. 5. 2021

© JAGA GROUP, s. r. o.

4 Aktuality / News

- 11 Z. Vranayová, D. Káposztásová,
Z. Bratská: Pandémia ochorenia
covid-19 a jej vplyv na prevádzku
vodovodov v budovách
Z. Vranayová, D. Káposztásová, Z. Bratská: The
COVID-19 pandemic and its impact on the
operation of water supply systems in buildings

Rozhovor / Interview

- 16 Buderus: Naším partnerom
sa prihovárme každý týždeň
zo živého štúdia
Buderus: We speak to our partners every
week from a live studio

Špeciál: Energia a trvalá udržateľnosť / Special: Energy and Sustainability

- 20 BpB: Vlna obnovy pre Európu
aj Slovensko
BpB: A wave of renewal for Europe and Slovakia
- 24 O. Horák, K. Kabele: Ako sú budovy
pripravené na inteligentné riešenia?
O. Horák, K. Kabele: How are buildings
prepared for intelligent solutions?
- 28 Saint-Gobain Slovensko: Trieda A0 –
prísnejšie požiadavky treba brať ako
novú príležitosť
Saint-Gobain Slovensko: Class A0 – more
stringent requirements should be taken as
a new opportunity
- 30 Anketa: Energetická trieda A0
Survey: Energetic class A0
- 34 Z. Vranayová, J. Peráčková: Budeme
na Slovensku využívať systémy
s upravenou sivou vodou?
Z. Vranayová, J. Peráčková: Will we use
systems with treated greywater in Slovakia?
- 36 J. Vojtaššák: Zhodnotenie odpadového
tepla v modelovej predajni potravín
J. Vojtaššák: The possibility of energy
recovery of waste heat in a model food store

Názory a fakty / Opinions and Facts

- 38 S. Števo: Ako by to vyzeralo, ak by
dotácie na dom pridelovala príroda?
S. Števo: What would it look like if subsidies
for the house were allocated by nature?

Vykurovanie / Heating

- 42 E. Švarcová: Výmena tepelných
rozvodov vo vnútrobloku ulíc
Račianska a Kominárska v Bratislave
E. Švarcová: Replacement of heat distribution
in the inner block of Račianska and
Kominárska streets in Bratislava

Vetranie, klimatizácia a chladenie / Ventilation, Air Conditioning and Cooling

- 46 P. Tomlein: Spotreba chladív s vyšším
potenciálom skleníkového efektu
rýchlo klesá
P. Tomlein: Consumption of refrigerants with
a higher potential of a greenhouse effect
decreases rapidly
- 48 Systemair: Certifikácia Eurovent HAHU
Systemair: Eurovent HAHU certification

Meracia, regulačná a riadiaca technika / Measurement, Regulation and Control Technology

- 52 Testo: Nové digitálne servisné
prístroje od spoločnosti Testo
Testo: New digital service devices from Testo
- 54 J. Šmelík: Porovnanie spôsobov
hydraulického vyregulovania
vykurovacích sústav
J. Šmelík: Methods comparison of hydraulic
regulation of heating systems